





California), forthcoming: Autumn 2005.

- Maurice D. Van Arsdol, Jr., Tsuneo Akaha, Brian Ettkin, Stephen Lum, and Glenn Guarin, "Cross-Border Population Flows and Policies in Northeast Asia," to be presented at the International Union for the Scientific Study of Population International Population Conference, Tours, France, July 18-25, 2005
- Maurice D. Van Arsdol, Jr., Tsuneo Akaha, Brian Ettkin, Stephen Lum and Glenn Guarin, "Cross-Border Population Flows and Policies in northeast Asia," in *International Migration of Population; Russia and Contemporary World (Volume 15)*, Vladimir Iontsev, ed., Moscow State University, forthcoming: Fall 2005.
- Maurice D. Van Arsdol, Jr., Stephen Lum, Brian Ettkin, and Glenn Guarin, "Population Trends and Migration Patterns in Northeast Asia," in *Crossing National Borders: International Migration in Northeast Asia*, Tsuneo Akaha and Anna Vassilieva, eds. (United Nations University Press: Tokyo), forthcoming: Fall 2005.
- Maurice D. Van Arsdol, Jr., Stephen Lum, Brian Ettkin, and Glenn Guarin, "Population Dynamics and Migration Patterns in Northeast Asia," presented at *Cross-border Human Flows in Northeast Asia: A Human Security Perspective*, a seminar sponsored by the United Nations University and the Center for East Asian Studies, Monterey Institute of International Studies, in Tokyo, Japan, October 7, 2003.

### **Translation and Interpretation Experience**

- Russian-language translator for Center for East Asian Studies, Monterey Institute of International Studies, California, 2003-Present
- Russian-language interpreter for international project meeting, "Cross-Border Human Flows in Northeast Asia: A Human Security Perspective," organized by the Center for East Asian Studies, Monterey Institute of International Studies, May 10-11, 2004, and sponsored by the United Nations University and the United States Institute for Peace.
- Served as English language editor and contributed translations for the *Report on the Condition of the Tuman River Mouth Area in Peter the Great Bay, Sea of Japan*, Vols. 1-3, Institute of Marine Biology, Russian Academy of Sciences, Vladivostok, 2002
- Translated and edited articles for the in-flight magazine of Vladivostok Air
- Translated and interpreted for Junior Achievement teacher training economics seminar, Vladivostok, Russia, 2002